



Université Ahmed Draya -Adrar

Faculté des Lettres et des Langues Étrangères

Département de français

MEMOIRE DE MASTER

Les difficultés de la production de l'orale

Cas d'étude : les élèves de 5^{ème} année primaire

Ecole : Cheikh Benoumer Bouda Adrar

Belhadj benziane Khalifa Boukadir Chlef

Option : Didactique du FLE

Présenté et soutenu publiquement par :

BELHADJ BENZIANE Abdennasser

ZOUAOUI Acyl

Encadré par : Mr YOUSSEFI Chakib Khalil

Examineur : Mr KHELLADI Sid Ahmed

Année universitaire : 2019-2020

Remerciement

Nous remercions avant tout, Dieu le tout puissant

De nous avoir accordé la volonté d'effectuer ce travail

Nous remercions notre encadreur,

Mr YOUSSEFI Chakib Khalil de nous avoir dirigé tout au long de l'année universitaire, pour sa patience, ses remarques et son aide constant

Nous remercions chaleureusement tout ceux qui nous

Ont aidé de loin ou de près à l'élaboration de cette modeste recherche

Dédicaces

Nous dédions ce modeste travail :

A nos chers parents pour leur soutien que Dieu les protège

A nos frère et sœurs

A toute nos familles

A toutes nos chères amies

Et à tous ceux qui nous aime

Sommaire

La liste des tableaux

Introduction.....	1
1. Problématique	3
2. Hypothèse de recherche.....	3
3. Finalité de la recherche.....	4
4. Critères de choix du corpus d'étude.....	

Chapitre I : Les nouvelles compétences et l'enseignement de l'oral au primaire en Algérie

1-Définition de la notion de l'oral	06
Autour de la notion de l'oral	06
L'oral et l'écrit.....	06
2-Les composantes de l'oral	06
2-1 La compréhension orale.....	07
2-1 L'expression orale.....	08
3-L'oral dans les nouvelles approches.....	11
L'approche communicative	11
L'approche par compétence	13
L'approche actionnelle	13
4- L'oral au primaire en Algérie	19
5- L'oral dans le programme et le manuel scolaire de 5 ^{ème} AP	24

Chapitre II : les difficultés de l'enseignement de l'oral en classe de 5^{ème} année primaire

L'oral dans les classes filmées.....	18
L'oral vu par les enseignants de 5 ^{ème} AP à Adrar.....	18
L'oral vu par les enseignants de 5 ^{ème} AP à Chlef.....	20
Présentation de l'enquête.....	26
Conclusion	37
Bibliographie.....	40
Annexes	42

Introduction générale

INTRODUCTION GENERALE

Le français, appelé parfois « *butin de guerre* », est l'héritage d'une histoire coloniale qui a duré 132 ans. Cet héritage continue d'être omniprésent en Algérie tout en occupant une place assez privilégiée (par rapport aux autres langues étrangères).

Le système éducatif en Algérie a fait l'objet de plusieurs réaménagements, en particulier les réformes lancées en mai 2000. Parmi les objectifs de cette importante opération est l'amélioration de la qualité de l'enseignement tout en tentant d'offrir à l'écolier tous les outils nécessaires à l'apprentissage de la langue française. En effet, sachant que l'écolier débutera sa première année d'apprentissage du français en 3^{ème} année primaire, ensuite il continuera sa deuxième année en 4^{ème} année primaire. Suite à ces deux ans d'enseignement et à l'issue de ces réformes et selon les projections attendues, l'écolier de niveau 5^{ème} année primaire doit avoir un échelon bien déterminé lui permettant de communiquer oralement en français, lire et écrire.

La 5^{ème} année du primaire est donc la résultante de 3ans d'apprentissage de français qui serviront comme base de connaissance précieuse à l'enfant pour qu'il puisse entamer ses études de cycle moyen .

Malgré les efforts et les moyens mis à l'exécution de ce programme, les résultats ne sont pas pour autant satisfaisants. En effet, un grand nombre d'écoliers de la 5^{ème} année du primaire trouvent des difficultés à communiquer à l'oral.

Dans notre présente recherche, nous nous sommes intéressés à cette problématique, en essayant de regrouper tous les facteurs réels qui influent sur le bon aboutissement de l'apprentissage du FLE et notamment à l'oral.

Le paysage linguistique en Algérie, notamment la langue maternelle pratiquée dans notre pays est un brassage extraordinaire contenant une variété de mots empruntés aux langues pratiquées dans les voisinages de notre pays. Dans une seule phrase de notre dialecte on trouve des dérivées extraites de l'arabe, du français, de l'espagnol et du berbère. Dans ce cas de figure, quand l'écolier débutera sa scolarisation en 1^{ère} année, l'étude de l'arabe standard pour l'enfant est une deuxième langue, et quand il passera en 3^{ème} année du primaire le français deviendra pour lui une troisième langue.

INTRODUCTION GENERALE

Dans le milieu scolaire, la méthode empruntée par l'éducation nationale est encore non préformante, car il reste un nombre important de choses à introduire dans l'apprentissage comme les outils multimédia et d'autres moyens didactiques qui ont une certaine convivialité auprès des élèves. Sachant que ces écoliers sont encore des enfants qui aiment jouer, c'est pourquoi l'insertion de ces activités est d'autant plus motivée, car il est prouvé (comment ?) qu'elles ont un pouvoir réel et efficace dans l'acquisition d'une langue étrangère.

Dernièrement, nous évoquons le milieu extrascolaire qui joue un rôle primordial dans la contribution à l'opération de l'apprentissage. C'est un facteur indissociable et complémentaire au milieu scolaire dans l'accomplissement de sa mission majestueuse qui est l'éducation et l'apprentissage d'une façon générale.

1. PROBLEMATIQUE

Suit aux points soulevés lus haut, nous sommes amenés à poser une problématique majeure : **Pourquoi les élèves, en fin de cycle primaire, et après 3 ans d'apprentissage de la langue française continuent à rencontrer des difficultés d'expression (précisez le type d'expression) en cette langue ?**

Dans ce mémoire, les principaux points que nous abordons sont différents et diversifiés. Cette investigation consiste à savoir quelles sont les difficultés rencontrées au niveau de la prononciation, la maîtrise des termes, conjugaison, vocabulaire ? À connaître quelles sont les facteurs générateurs de difficultés lors de l'expression orale ? Et surtout quel est le rôle de la formation dans la maîtrise orale de la langue française?

2. HYPOTHESES DE RECHERCHE

Pour traiter notre thème de mémoire nous commençons par proposer une ébauche de réponses provisoires à nos questionnements. Une succession de suggestions qui vont nous servir d'hypothèses que nous allons, par la suite, tenter de confirmer :

- 1- Les problèmes liés à la maîtrise orale de la langue française des élèves de 5eme année primaire est essentiellement dû à un manque de pratique relatif à l'orale, nous citerons entre autres les problèmes liés à la phonétique, à la prononciation, à la conjugaison et autres.
- 2-les facteurs générateurs de difficultés, peuvent être d'ordre psychologiques : relatif à l'entourage de l'élève, éventuellement à son éducation, l'endoctrinement de la société (religion et langue arabe), son entourage familial et scolaire. Nous aborderons également les lacunes causées par le complexe psychologique et la timidité.
- 3-Au final, on peut dire que la formation se base sur l'écrit plus que sur l'orale, et le volume horaire ne suffit pas à inculquer aux élèves les compétences nécessaires à la bonne maitrise de la langue.

3 FINALITES DE LA RECHERCHE

L'élaboration de ce mémoire a comme objectifs d'attirer l'attention sur les difficultés que les élèves ont à communiquer dans la langue française, de démontrer les problèmes des élèves à communiquer (recourir à d'autres verbes comme s'exprimer ou interagir) en français. Il consiste aussi à porter une réflexion sur l'apprentissage et la pratique de la langue française. Ce mémoire propose des solutions qui consisteront à encourager les élèves, à leur démontrer l'utilité du français, ce qui va permettre aux élèves de mieux communiquer dans la langue française.

Ce mémoire a comme objectif de savoir pourquoi les élèves ont du mal à communiquer dans la langue française mais aussi ce qui est à l'origine de ces difficultés.

Pour en savoir plus, une observation et une enquête vont être menées auprès des élèves en classe de 5^{ème} année au primaire à Bouda Willaya d'Adrar et une classe de 5eme année primaire à Chlef .

4. CRITERES DE CHOIX DU CORPUS D'ETUDE :

la 5^{ème} année primaire est la dernière année d'étude au primaire , sur le plan théorique et selon la vision du ministère de l'éducation que dans cette phase l'écolier doit avoir acquis des connaissances bien déterminées en mesure avec ses capacités dans l'apprentissage du FLE lui permettant d'aborder le cycle moyen sans aucune difficulté.

Nous nous sommes intéressés à cette catégorie d'élèves suite à une réalité observée par les enseignants de 1ere année moyen (c'est le cycle qui est moyen et non pas l'année) et même par les instituteurs de la 5eme primaire. En effet, ces enseignants signalant ainsi un niveau insuffisant en français, en particulier en expression orale. Ceci en sachant que le savoir acquis au cycle primaire est une base fondamentale et indispensable dans la bonne continuité d'étude de l'enfant. En l'occurrence, un mauvais départ deviendra un jour un obstacle dans le parcours d'étude de l'enfant.

C'est pour toutes ces raisons citées, que nous avons voulu nous rapprocher de près pour éclaircir un peu cette problématique et mettre la lumière sur les difficultés dans l'opération de l'apprentissage. Ceci, que ce soit pour l'enfant ou l'instituteur et de déterminer les facteurs qui entravent au bon fonctionnement de ce processus aussi en proposant des suggestions qui peuvent contribuer dans le rétablissement de cette défaillance qui a des conséquences décisives dans la poursuite des études de nos enfants.

Chapitre I

L'enseignement/apprentissage de l'oral et les nouvelles approches en Algérie

Introduction

Dans ce premier chapitre de notre travail de recherche, nous faisons appel aux différents concepts clés et notions de notre sujet, à savoir: l'oral, ses caractéristiques et son statut par rapport à l'écrit ainsi que son statut dans les nouvelles approches.

Nous allons aussi aborder dans ce chapitre la place réelle de l'oral dans l'enseignement/apprentissage en Algérie précisément en 5^{ème} année primaire et aussi la place qu'il occupe dans le programme et le manuel scolaire de 5^{ème} AP.

1 Autour de la notion de l'oral

L'oral désigne l'acte de parole réciproque entre les individus dans un contexte précis soit dans la vie courante soit dans l'enseignement, ce dernier considère l'oral comme outil efficace à la transmission des informations voire à la relation enseignant-élève et élève- élève. J- P Robert dans son ouvrage définit l'oral comme : *« du latin os, oris, « bouche » le terme d'oral désigne : « ce qui exprimé de vive voix, ce transmis par la voix(par opposition à l'écrit) : disposition orale ,examen orale, promesse orale , et indique une relation avec la bouche. »*⁴.

Il est considéré comme un code comme le confirme J-P Robert : *« l'oral comme l'écrit suppose l'existence d'un code constitué par un ensemble normalisé de signe vocaux (les phonèmes) nécessaires à la réalisation des énoncés oraux d'une langue.»*⁵.

L'oral selon Maurer est considéré comme moyen de communication accompagnant la forme non-verbal (geste , mimique, posturaux ...). Il ajoute à ce propos :(oral) : objet ou moyen d'enseignement ; réduit à une dimension linguistique ou étendu à des acceptions textuelles ou discursive, considéré sous sa seule forme verbale ou intégrant des aspects gestuels, mimiques, posturaux, envisagé du point de vue de la production ou de la compréhension.⁶

1 -1 Caractéristiques de l'oral

La langue parlée se caractérise par

- le contact direct entre les personnes (parler -écouter)
- la présence des déictiques, spatiaux et temporels (je, tu, aujourd'hui, ici)

⁴ Robert J.P dictionnaire pratique de didactique de FLE,2008, p156

⁵ Robert J.P, dictionnaire pratique de didactique de FLE,2008,p9-10

⁶ Maurer.B, didactique de l'oral, introduction eduscol, Montpellier, 2002, p9-10

-l'utilisation des phrases incomplètes et l'interrogation se situe dans l'intonation (d'accord ? tu vois ?...etc.)

-l'emploi du pronom impersonnel (on) dans les discussions et les interjections pour exprimer les interactions (on doit partir)

-les répétitions des paroles et l'absence de la négation « ne » (je sais pas)

-les interjections (ben)

- les temps utilisés sont : le présent et le passé composé (je vais faire)⁷

1-2 L'oral / l'écrit

D'après A.Albisser⁸ l'oral a toujours été comparé par rapport à l'écrit dans l'apprentissage d'une langue étrangère puisque l'un ne marche pas sans l'autre, c'est à dire qu'on ne peut pas négliger le rôle important de la communication orale ni celui de l'écriture dans la mémorisation et la compréhension et la fixation des informations

J-P Cuq estime que : « *tous les travaux portant sur la communication ont montré les interactions incessantes et contenues entre l'oral et l'écrit* »⁹.

A ce propos J.Dolz et B.Schneuwly affirment que : « *la langue est un système global qui intègre l'écrit et l'oral* ».

2 Les composantes de l'oral

2-1 La compréhension orale

Selon Robert J .P la compréhension orale est généralement définit comme un ensemble de démarches qui valorisent les étapes faites par l'enseignant qui interprète le sens réel de contenu ;de manière que l'élève soit capable de comprendre le message transmis à l'aide des kinésiques, des mimiques et à partir des intonations de la voix comme le confirme ce chercheur : « *en didactique des langues, la compréhension est l'opération mentale de décodage d'un message oral par un auditeur(compréhension orale)* »¹⁰,et aussi la compréhension de l'oral

⁷ D'après le forum « enseignants du primaire2009 » disponible en ligne :

<http://forums-enseignants-du-primaire.com/topic/188886caract%C3%A9ristique-de-la-langue-orale/>

⁸ Albisser.A : « L'oral dans la classe de FLE, formation de l'Alliance française :2012 ».

⁹ Cuq J.P, dictionnaire de la didactique langue étrangère et seconde, paris :2005, p155

¹⁰ Robert J.P, dictionnaire pratique de didactique de FLE,2008, p40

nécessite l'interprétation de sens réel du contenu tout en le reliant d'autres facteurs extralinguistique et de repérer la fonction et la valeur du message à partir la situation de communication, J. P Cuq explique alors que la compréhension suppose la connaissance du système phonologique ou graphique ou textuel , la valeur fonctionnelle ou sémantique des structures linguistiques véhiculées, mais aussi la connaissances des règles socioculturelles dans la communauté dans lesquelles s'effectuée la communication sans oublier les facteurs extralinguistiques qui interviennent notamment à l'oral comme les gestes, les mimiques ou tout autre indice qu'un locuteur natif utilise inconsciemment.¹¹

L'écoute est l'un des principes les plus importants pour atteindre le sens dans les séances de compréhension de l'oral en mettant l'élève en face de divers situations de communication (écouter, répéter, réfléchir, repérer pour arriver à la fin de mémoriser le maximum d'informations).

J.P Cuq estime que : *«la compréhension est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute ».*¹²

Toutes ces situations en les reliant aux documents authentiques tel que : (les vidéos ,les images...etc.) J. P Cuq estime que : *« La volonté de mettre les apprenants au contact de divers formes orales, diverse situations de communication, de proposer diverses stratégies de compréhension, à entrainer des études approfondies dans le domaine »*

2-1-1 Les types de l'écoute

D'après J.P Cuq, il existe quatre types d'écoute en compréhension orale :

L'écoute de veille : ne vise pas la compréhension, il se déroule d'une manière inconsciente.

-L'écoute globale: consiste à la découverte de la signification générale du texte.

-L'écoute sélective : c'est le repérage des informations sélectionnées dans les passages écoutés adoptés aux besoins des élèves.

-L'écoute détaillée : consiste à reconstituer mot à mot le document sonore écouté. (J.P Cuq 2005/162)

¹¹ Cuq.J.P, dictionnaire de la didactique langue étrangère et seconde, paris 2005/157

¹² Cuq.J.P, dictionnaire de la didactique langue étrangère et seconde CEL international, paris, 2003/49

2-2 L'expression orale

L'expression orale est indispensable dans la construction des savoirs, elle permet aux enseignants de vérifier et d'évaluer la compréhension des élèves à travers la participation et le débat en classe. Selon J.P Cuq : « l'acquisition d'une compétence de communication est conditionnée en tout premier lieu par la compréhension et l'expression orale ». ¹³ Nous comprenons alors que la compréhension précède l'expression mais chacune d'elles restent indispensable à l'autre.

L'expression orale est accompagné par :

-la voix : il s'agit du débit, du volume et du rythme du locuteur qui exprime quelque chose. Pour J.P Cuq, c'est : « l'oral, qui implique tout un travail sur la voix, sur les sons distinctifs de la langue, le rythme, l'intonation, l'accent, etc. » ¹⁴.

-le non verbal : chaque locuteur lors de la communication utilise des gestes, des mimiques qui envisagent ses paroles et qui les rendent plus significatives.

Contrairement à l'expression orale, la production orale s'intéresse au premier lieu à la norme, elle tourne autour des savoirs disciplinaires gérés pas à pas par l'enseignant dont l'objectif est de rendre l'élève capable de produire des phrases complètes, claires et correctes (Roux P.Y).

Ce même auteur dégage les critères et les indicateurs de la production et de l'expression orale dans le tableau ci-dessous :

Production orale	Expression orale
Discours mémorisé	Discours spontané voire improvisé
Discours stéréotypé	Discours libre
Discours collectif	Discours individuel- personnel
Discours donnant la priorité au descriptif (il)	Priorité au discours impliquant son émetteur (je)
Métalangage	Langue de communication

¹³ Cuq.J.P, dictionnaire de la didactique langue étrangère et seconde, paris, 2008, p179

¹⁴ Cup.J.P, dictionnaire de la didactique langue étrangère et seconde, paris 2005/182

Ecrit oralisé	Oral véritable
Courbe intonative forcée et artificielle	Courbe intonative naturelle et expressive
Priorité à la norme de la langue	Priorité au sens transmis
Réponses à des questions fermées	Réponses à des questions ouvertes
Réponses à des questions portant sur du Lexique	Réponses à des questions portant sur des énoncés
Communication uniquement linguistique	Communication totale c'est-à-dire faisant appel à tous les aspects et à tous les outils de la communication
Réseau de communication privilégiant la place et le rôle de l'enseignant	Réseau de communication privilégiant la place et le rôle de l'apprenant

(Roux P-Y, attaché linguistique, service culturelle de l'ambassade de France)

Ceci est un aperçu sur la notion de l'oral et de ses composantes.

Nous allons à présent survoler la place de l'oral dans les nouvelles approches.

3 L'oral dans les nouvelles approches

3-1 L'approche communicative

L'approche communicative est apparue à partir des années 70 en réaction aux anciennes méthodologies, cette approche se fonde pas seulement sur les concepts des méthodes précédentes elle emprunte diverse théories sociolinguistique, pragmatique, l'ethnographie...etc.

L'objectif principal de cette approche est de développer les compétences langagières du jeune apprenant et de le rendre motivé dans un contact direct « la centration sur l'apprenant ». « *L'objectif de l'approche communicative est d'apprendre à parler et à communiquer dans la situation de la vie courante.* » (Mpanzo. M /2011).

Cette approche autorise même le recours à la langue maternelle pour répondre aux besoins langagiers des élèves, ou l'enseignant est un facilitateur en classe, Frunk et Koenig(1997) cités par P.Bange (2005) explique qu' : « *un enseignement communicatif s'oriente en fonction*

des expériences, des intérêts et des besoins des apprenants ; ces expériences sont faites dans la langue maternelle et liées à elle.»(Bange .P,Carol. R,Griggs .P. 2005 /53-55) ¹⁵.

D'après le cours de la communication, orale¹⁶ l'enseignement de la communication orale dans cette approche se fonde sur la situation de communication (statut de l'interlocuteur, âge, sexe, rang social...etc.) et sur l'intention communicative (conseil, ordre, demander une permission...etc.).cette approche donne à l'oral une place assez importante autant que celle donnée à l'écrit. L'objectif est de développer les compétences communicatives orales et écrites chez l'apprenant.

3-2 l'approche par compétence

L'approche par compétence est adoptée dans les nouveaux programmes et manuels scolaires algériens depuis la réforme de 2002 , elle est centrée sur l'amélioration des capacités et des compétences et la co-construction des savoirs chez le jeune apprenant puisque un enseignant doit être capable de mobiliser sa classe à partir de construire des situations-problèmes et en faisant des activités attachées à l'oral qui peuvent motiver les élèves aussitôt de développer leurs niveaux langagiers.

Cette approche vise de rendre l'élève autonome ou il construit ses connaissances par lui même dans différentes situations de communications réelles J. P Robert dit à ce propos que la langue est considère comme un instrument de communication, elle aussi place l'apprenant dans une situation d'enseignement qui lui permettre de saisir ' le pourquoi' il apprend de le rendre autonome, de lui doter, entre autre compétences, d'une compétence communicative.¹⁷

APC¹⁸ donne donc une place primordiale à la compétence communicative interactive ou l'élève doit être capable d'agir immédiatement en face d'une situation –problème pour le préparer à être compétent de s'intégrer aisément au milieu social et professionnel.¹⁹

3-3 L'approche actionnelle

L'approche actionnelle a vu le jour dans les années 90, elle est considérée comme l'approche la plus récente, elle est considérée également comme la moyenne la plus efficace à

¹⁵ Bange. P en collaboration avec Carol.R et Griggs,P , l'apprentissage d'une langue étrangère, l'Hamarttan, France : 2005 ,p53-55

¹⁶ <http://cours4uu.blogspot.com/2012/10/cours-de-la-communication-orale.html>

¹⁷ Robert.J.P 2008/13

¹⁸ APC : approche par compétences

¹⁹ <http://langues.superforum.fr/t940-l-approche-par-competences>

la réception des connaissances, d'agir oralement et de se mobiliser lors de la réalisation des activités variées de contexte sociolinguistique, linguistique, pragmatique et culturelle .selon l'article (cours d'initiation à la didactique du Français langue étrangère en contexte syrien:

La perspective privilégiée est de type actionnel en ce qu'elle considère avant tout l'usager et l'apprenant d'une langue comme des acteurs sociaux ayant à accomplir des tâches qui ne sont pas seulement langagières dans des circonstances et un environnement donnés, à l'intérieur d'un domaine d'action particulier.²⁰

Cette approche prend en considération les principes de l'approche communicative, elle est basée sur la tâche à accomplir par l'élève qui considère comme un acteur social dans différents contextes, Alors l'élève pour être capable de communiquer ses compétences sociolinguistiques, il doit employer la langue dans sa dimension. Dans sa définition de cette approche, Tagliante. Ch explique que :

L'approche actionnelle, reprenant tous les concepts de l'approche communicative y ajoute l'idée de tâche à accomplir dans les multiples contextes auxquels un apprenant va être confronté dans la vie sociale, elle considère l'apprenant comme un acteur social qui sait mobiliser l'ensemble de ses compétences et de ses ressources (stratégiques, cognitives, verbales et non verbales).²¹

-Les dispositifs pédagogiques de l'approche actionnelle selon l'article d'A. Albisser « l'oral en classe de FLE » :

« -confronter les apprenants à une variété de contextes sociaux.

-intégrer des phases d'entraînement dans les dispositifs pédagogiques.

-développer des compétences autres que linguistiques». ²²

Pour finir cette partie de notre travail, nous dirons que l'oral gagne une place primordiale dans les nouvelles approches, nous allons dans ce qui suit voir sa place dans l'enseignement en Algérie.

²⁰ Université d'Alep,2005

²¹ Christin.T,l'évaluation et le cadre européen commun, paris, 2005,p :36

²² Albisser.A, formation d'Alliance française, 2012

4- L'oral au primaire en Algérie

Avec l'avènement des nouvelles approches, le système éducatif en Algérie a donné lieu une place importante aux compétences orales.

Selon les programmes destinés à l'enseignement/apprentissage du FLE de 5^{ème} AP, il y a toujours des compétences à installer à l'oral et à l'écrit. Ce qui nous intéresse c'est la compétence orale ou l'élève doit être capable d'agir et d'interagir dans une situation de communication réelle, et aussi de décoder le message reçu, de transférer ses connaissances, faire produire des énoncés, réaliser actes de paroles. Et aussi d'avoir l'esprit critique dont il va donner son opinion, juger, créer...etc.

L'oral pour un enfant au primaire est un moyen d'exposition de son imagination, d'entraînement à formuler, à réfléchir et il est aussi pour beaucoup d'élèves un bon support de perception. J. L Chiss dit à ce propos en illustrant sa définition par un ensemble de citations tirées des autres ouvrages : (le n°113 du français aujourd'hui(1996) « interaction :dialogue, communiquer » :la piste des « jeux de langage »(au sens de Wittgenstein)et du dialogisme(au sens de Bakhtine) et (Nonnon) qui propose de considérer les situations d'interaction dans la classe comme des situations ²³d'apprentissage ;il s'agit alors de travailler les conduites langagières de définition, d'exemplification, d'expansion, condensation, de privilégier l'écoute et les exercices du point de vue .)²⁴

Au moment de l'apprentissage oral, l'élève a le droit à l'erreur en tant qu'outil d'enseignement, donc l'erreur à l'oral permet à l'élève de reformuler sa parole jusqu'à ce que l'idée soit juste et la notion soit exprimée de manière correcte.

5- La place de l'oral dans le programme et le manuel de 5^{ème} AP

Le manuel est un guide pédagogique utilisé par l'enseignant et par l'élève à la fois, il est composé de plusieurs activités et démarches. Selon J-P Robert : « à l'origine, le manuel avait essentiellement pour fonction d'aider le maître en lui fournissant un matériel de travail composé d'un recueil de texte et d'une typologie d'exercices. »²⁵

Il a pour objectif de guider l'enseignant à adapter les activités du programme pour mesurer les apprentissages acquis et les compétences orales installées pendant le cours.

²⁴ Chiss. J.L, didactique de l'oral, 2002, p :14-15

²⁵ Robert. J.P, dictionnaire pratique de la didactique de FLE, 2008p :124

Le programme de 5^{ème} AP, sur lequel est basé notre travail, se compose de quatre projets, chaque projet se divise en trois séquences et chaque séquence comporte une activité de compréhension et d'expression orale. Les activités proposées dans le programme visent des objectifs spécifiques et différents et à la fin de chaque séquence est proposée une séance de remédiations afin de repérer les insuffisances et les lacunes des élèves comme par exemple un exposé à réaliser sur un thème donné à la fin de chaque projet.

Le temps consacré à réaliser un projet est de six semaines, la réalisation d'une séquence consacre deux semaines répartie en douze séances, chaque séance dure 45 minutes.

Ce tableau figurant dans le programme de français 5^{ème} AP (2009) détaille les points à traiter dans chaque projet et chaque séquence :²⁶

Le dialogue dans le récit			
Projet1	Séquence1	Oral/compréhension	-présentation d'une BD
	Séquence2	Oral/expression	-échange verbal (dialogue)
	Séquence3	Oral/expression	-échange verbal (dialogue entre paires)
Description dans le récit			
Projet2	Séquence1	Oral/compréhension	-écoute/compréhension d'un conte
	Séquence2	Oral/expression	-donner son avis sur une histoire écoutée
	Séquence3	Oral/expression	-donner son point de vue sur une histoire racontée par un élève
Lire et écrire un texte documentaire			

²⁶ Commission des allègements des programmes du Français, juin 2009 , p5-13

Projet3	Séquence1	Oral/compréhension	-écoute d'un enregistrement portant sur le texte documentaire (repérage des informations essentielles)
	Séquence2	Oral/expression	-présentation d'une notion scientifique par les élèves a partir d'un support iconique
	Séquence3	Oral/expression	-mini-exposé/ sur un thème donné (scientifique)
Lire et écrire un texte documentaire (informatif)			
Projet4	Séquence1	Oral/compréhension	-écoute d'un texte documentaire à partir d'un enregistrement pour identifier les informations essentielles
	Séquence2	Oral/expression	-initiation à la technique de l'exposé : présentation d'un sujet de vérité scientifique par un groupe d'élèves
	Séquence3	Oral/expression	-mini-exposé sur un thème donné

Selon le guide pédagogique de manuel de français de 5^{ème} AP, le manuel scolaire est considéré comme un guide pédagogique servi par l'enseignant et déclarant les démarches à suivre et les objectifs à atteindre dans l'enseignement/apprentissage. Pour la 5^{ème} AP l'OTI²⁷ est : « l'élève sera capable de produire, à partir d'un support oral ou visuel (texte, image), un énoncé oral ou écrit mettant en œuvre les actes de parole exigés par la situation de communication ». ²⁸

D'après le manuel scolaire de 5^{ème} AP nous remarquons que l'oral tient une place importante dans le programme et le manuel scolaire de 5^{ème} AP, vu que chaque séquence débute par une séance de l'oral soit en réception soit en production .Les thèmes proposés à l'enseignement de l'oral obligent les enseignant à employer les supports audio et audio- visuels, nous notons également que le programme prend en considération les compétences

²⁷ L'OTI : objectif terminal d'intégration

²⁸ Guide pédagogique des manuels de Français,2012, p68

communicatives à travers la multiplication des activités orales proposées en compréhension et en expression (dialogue, récitation, document sonore, comptine ...etc.). Elles visent le développement de la compétence discursive chez l'élève et de le rendre actif et motivant en situation d'échange entre paires en développant chez lui la capacité de repérer les informations à travers l'écoute. D'après le guide de manuel de Français de 5^{ème} AP : construire le sens d'un message oral en l'écouter, c'est-à-dire à en saisir la portée, à identifier la situation de communication (qui parle, à qui, de quoi, dans quelles conditions) ». Ainsi, « prendre la parole dans une situation d'échange, pour donner un avis, raconter, demander une information, répondre à une question.²⁹

L'enseignant doit varier les supports et les activités orales pour rendre ses élèves capables de prendre la parole. Nous remarquons que l'oral est présenté durant toutes les séances (grammaire, vocabulaire, conjugaison, orthographe) mais les objectifs sont différents.

Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons abordé la notion de l'oral, ses composantes, ses caractéristiques ainsi que son statut par rapport à l'écrit.

En outre, nous avons montré la place de l'oral dans les nouvelles approches (communicative, par compétence, actionnelle), sa place en classe de 5^{ème} primaire en Algérie comme nous avons finalement présenté la place qu'il occupe dans le programme et le manuel scolaire de 5^{ème} AP.

²⁹ Guide pédagogique des manuels de français, 2012, p68

Chapitre II

Difficulté de l'enseignement de l'oral en classe de 5^{ème} année primaire

Introduction

Nous allons dans cette partie de notre travail nous attarder sur l'analyse des pratiques de classe de l'oral à travers les séances d'observations réalisées dans deux établissements scolaires situés dans deux régions différents (Adrar et Chlef) . Dans un deuxième temps nous allons procéder à l'analyse des questionnaires destinés aux enseignants de français au primaire afin de dégager leurs points de vue et de connaître les démarches et les activités qu'ils appliquent dans l'enseignement/apprentissage de l'oral.

1-l'oral dans les classes filmées (annexe 1)

Nous précisons que nous avons effectué quelques enregistrements de certains passages durant les séances d'observations effectuées.

Nous aurions aimé enregistrer toutes les séances puis procéder à leurs analyses mais nous avons été confrontés à des problèmes tels que : manque de temps, refus de certains enseignants d'enregistrer la séance.

Les séances enregistrés ont été transcrites et insérés en italique dans notre analyse.

Nous avons choisi de désigner les enseignants par la lettre(M) et les apprenants par la lettre(E) et la correction par la lettre(C).

Nous commencerons par détailler nos observations pour chaque séance à laquelle nous avons assisté

L'oral vu par les enseignants de 5^{ème} AP à Adrar

Nous rappelons que notre enquête a eu lieu à l'établissement de 'Cheikh Benoumer' avec une classe de 5^{ème} AP prise en charge par un enseignant ancien dans le domaine, diplômée en langue française. La classe est composée de 38 élèves dont 16 filles et 22 garçons. Les séances auxquelles nous avons assistés étaient réservées à la lecture.

La séance consacrée à la lecture : Le petit coq noir p 54

Au départ l'enseignant demande de faire sortir les livres de lecture et les laisser fermés.

L'enseignant (B) commence à raconter l'histoire puis termine demande aux élèves de donner des noms d'animaux. Parmi les réponses obtenues nous avons noté les réponses suivantes :

B : donnez- moi un nom d'un animal domestique

E1 : chat

B : le chat/ répète/ C

E1 : le chat

B : très bien

E2 : lo ronard

B : le renard/ répète/ C

E2 : le renard

B : est ce que le renard est animal domestique ?

Les élèves : non non

B : le renard est animal sauvage

L'enseignant répète l'histoire pour une autre fois à haute voix en expliquant les mots difficiles

Il demande ensuite aux élèves de donner le titre du texte

E1 : lo tire est lo potit cuq noir

B : le petit coq noir/ répète/ C

E1 : le petit coq noir

B : très bien

Puis il a demandé de relever les personnages du texte (quels sont les personnages du texte ?)

E1 : le petit coq noir, la femme, le sultan

B : (il corrige avec une bonne articulation) le petit coq , la vieille femme, le sultan / répète/ C

L'enseignant (B) pose par la suite la question (Par quelle formule commence le texte ?)

E1 : il était on fois

b : il était une fois (avec la liaison)/répète/ C

E1 : il était une fois (avec la liaison)

L'enseignant explique les formules du texte narratif sur le tableau et demande à chaque élève de répéter les phrases complètes tout en corrigeant les erreurs commises.

il essaie de motiver les élèves paresseux et aider ceux qui sont faibles et avant d'arriver au moment de l'évaluation, elle demande aux élèves de déduire la morale du texte en posant la question suivante : que pensez vous du coq ?

Comme évaluation, l'enseignant demande à ses élèves de raconter brièvement l'histoire en les aidant, elle attire leurs intentions sur les erreurs de leurs camarades pour ne pas les répéter prochainement.

La deuxième séance consacrée à la lecture : Dans la boulangerie p 98

L'enseignant demande à ses élèves de lire le texte silencieusement

Après la lecture silencieuse elle demande à ses élèves de repérer le titre. Nous avons enregistré le passage transcrit suivants :

B : quel est le titre de ce texte ?

E1 : dans la bolingéri

B : le titre est dans la boulangerie/répète/C

E1 : le titre est dans la boulangerie

B : très bien

L'enseignante explique le texte au tableau

B : d'abord le boulanger prépare la pâte (elle demande aux élèves de continuer les étapes de la préparation du pain)

E1 : il la partège en boule

B : partage/ répète /C

E1 : il la partage en boule

B : qui d'autre ?

E2 : il forme les déférentes peines

M : (L'enseignant ne laisse pas une mal prononciation d'un son par un élève sans la corriger ; elle utilise le tableau pour expliquer la prononciation du son : in, un, ain, ein, elle leurs expliques que ces sons prononce de la même façon que le chiffre 1 / exemple : tin/fin)

L'oral vu par les enseignants de 5^{ème} AP à Chlef

Nous rappelons que notre enquête a eu lieu à l'établissement 'BELHADJ BENZIANE Khalifa', avec une classe de 5^{ème} AP prise en charge par un enseignant ancien dans le domaine, diplômé à l'ITE, la classe est composée de 29 élèves, 15 filles et 14 garçons, les séances auxquelles nous avons assistés étaient réservées à la compréhension orale et la comptine

1-2-1 La première séance consacrée à la compréhension orale : Le petit coq noir p 54

L'enseignant commence par les salutation puis demande aux élèves de faire sortir les livres et les ouvrir à la page 54, puis il a écrit au tableau le projet, la séquence et le thème du texte puis demande d'observer bien le texte. Parmi les réponses que nous avons constatés sont :

M : repérer les éléments périphérique du texte (il explique d'une autre façon(le titre, l'auteur, nombre de paragraphes)

M : est ce qu'il existe un titre ?

Les élèves : oui

M : donc, quel est le titre ?

E : potite cuq noir

M : non, le petit coq noir /répète /C

E : le petit coq noir

L'enseignant demande à son élève de répéter la phrase mais sans préciser l'erreur (correction sans explication)

M : combien y a t-il de paragraphe dans le texte ?

E : dans le texte il y'a 3 paragraphes

M : que représente l'image ? est ce que c'est un chat ? ou bien emmmm

E : l'image représente une coq

M : un coq / répète/C

E : un coq

L'enseignant corrige l'erreur, ou il explique que le mot coq est masculin est pas féminin.

L'enseignant demande à ses élèves de tourner les livres et d'être attentifs, puis il commence à raconter l'histoire oralement a l'aide des gestes et des mimiques, il répète l'histoire pour une deuxième et une troisième fois tout en expliquant les mots essentiel du texte, après il commence à poser des questions.

M : de quoi parle t- on le texte ?

E : du coq noir

E : le texte parle du coq noir

L'enseignant demande aux élèves de revenir au texte

M : c'est quoi la formule de début ?

E8 : il était une fois

M : très bien

L'enseignant fait un petit rappel aux formules et aussi à la structure du texte narratif

M : dans quel genre du texte on utilise cette formule ?

E : dans le début

M : non

E : dans le conte

M : comment on appelle les partie d'un conte ?

E : situation initiale/ développement/ situation finale

M : situation/répète/C(E : situation initiale / développement/situation finale)

L'enseignant corrige avec une bonne prononciation ou il précise l'erreur. Après il revient au texte.

M : ou se passe l'histoire ?

E : dans une vieille maison

M : quels sont les personnages de l'histoire ?

E14 : le coq ; pauvre femme, le soltan

M : le sultan/ répète/(correction sans explication)

E14 : le sultan

A la fin de la séance, l'enseignant demande à ses élèves de récapituler le texte à travers les questions auxquelles ils ont déjà répondu et demande aux autres de bien suivre leurs camarades pour bien saisir l'histoire et de corriger leurs erreurs.

1-2-2 La deuxième séance consacrée à la comptine (support audio visuel)

L'enseignant commence à écrire la comptine au tableau, Puis demande à ses élèves de mettre leurs affaires dans le cartable et de croiser les bras et regarder le tableau ensuite il a demandé à un de ses élèves de passer au tableau pour réciter la chansonnette qu'ils ont déjà fait puis il demande à toutes classe de la réciter.

L'enseignant demande de regarder le tableau puis les questions : nous avons notés les réponses suivantes :

M : qu'est que c'est ?

Les élèves : c'est un poème

M : oui bien c'est un texte poétique et on peut dire c'est une comptine

E1 : c'est une chansinnitte

M : non, chansonnette/répète/C(correction de l'enseignant du mot chansonnette)

E1 : chansonnette

L'enseignant Commence par l'étude structurale du poème, en posant des questions aux élèves

M : combien de strophes ?

E2 : il y'a deux strophes

L'enseignant désigne les strophes sur le tableau

M : comment on appelle les lignes dans une strophe ?

E3 : un vers

M : combien de vers dans la première strophe ?

E4 : il y'a six vers

M : et dans la deuxième strophe ?

E5 : il y' a six vers

M : comment on appelle le son qui se répète à la fin de chaque vers ?

E6 : la rime

M : Comment on appelle le vers qui se répète à chaque fois ?

E 7:Le refrain

M : Le refrain / répète/ (l'enseignant corrige le mot)

E7 : le refrain

L'enseignant demande à ses élèves de garder le silence et d'écouter la chansonnette, il fait répéter la comptine pour une autre fois, après il demande à un des élèves de lire la comptine écrites sur le tableau

M : de quoi parle le texte

E : le lion

M : non ce n'est pas le lion

E9 : âne

L'enseignant commence à chanter la comptine vers par vers avec des gestes et des mimiques en demandant aux élèves de répéter avec lui.

Parmi les remarques que nous pouvons faire à la fin de cette analyse nous pouvons signaler que nous avons constaté durant toutes les séances observées et que la majorité des élèves des deux établissements des deux régions sont presque passifs en classe et que leur participation se limite à la réponse aux questions posées par leurs enseignants. Ces réponses sont souvent brèves et composées souvent d'un seul mot, proposé par l'enseignant lui-même. Autrement dit la plupart des réponses sont guidées. La présence des réponses collectives signifie que les élèves ont du mal à demander la parole pour répondre individuellement, c'est-à-dire que ces derniers ne sont pas encore autonomes pour prendre la parole et s'exprimer devant les autres.

La méthode des deux enseignants est considérée, selon nous, comme insuffisante car les interactions enregistrées sont surtout des interactions enseignant/élèves mais rarement de l'élève vers l'enseignant ou de l'élève vers un autre élève.

Pour les deux enseignants leurs apprenants doivent bien articuler les sons car pour eux, la maîtrise de l'oral se limite à la bonne prononciation. Néanmoins ces derniers ne font pas l'effort de corriger les erreurs de leurs apprenants en les expliquant pour mieux les comprendre et les éviter dans l'avenir. Au contraire elles sont dès fois corrigées puis répétées par l'élève sans explication.

Nous avons rappelons que nous avons assisté à plus de trois séances variées entre la lecture, la lecture dialoguée et la comptine dans trois écoles dans les wilaya de Adrar et Chlef pour avoir une idée sur la méthode d'enseignement de l'oral et sa pédagogie dans la classe de 5^{ème} AP.

D'après ce qu'on a constaté pendant les séances d'observation que la majorité des enseignants d'aujourd'hui enseignent l'oral d'une manière traditionnelle, ils n'appliquent pas les activités orales interactives qui sont vraiment intéressantes pour l'élève pour l'inciter à prendre la parole, à interagir en classe et de développer son niveau de communication orale.

Présentation de l'enquête (annexe 3)

Ce questionnaire qui fait partie de notre travail de recherche est destiné aux enseignants de 5 AP concernant la pédagogie de l'oral en Algérie, il se compose de 18 questions distribué à 11 enseignants de 8 primaire de la wilaya de Adrar et de Chlef.

Question 1 : le sexe ?

Sexe	Nombres de réponses	pourcentage
Homme	3	27,27%
Femme	8	72,72%

Commentaire

Selon le tableau nous constatons que la majorité des enseignants sont de sexe féminin (72,72%) par apport au sexe masculin qui ne représente qu'une minorité (27,27%) à l'enseignement du FLE.

Question 2 : Diplôme obtenu ?

Diplôme obtenu	Nombre de réponses	Pourcentage
Licence	7	63.63%
Master	0	0%
Doctorat	1	9.09%
Autres	3	27.27%

Commentaire

D'après le tableau nous constatons que la majorité des enseignants (63.63%) sont titulaires d'un diplôme de licence uniquement un seul est diplômé d'un doctorat et 27.27% sont titulaires d'autre diplômes.

Le diplôme obtenu a une grande valeur à l'enseignement de la langue française parce qu'un enseignant de spécialité peut donner énormément d'information à l'élève.

Question 3 : Nombre d'années d'expérience ?

Nombre d'années d'expérience	Nombre de réponses	Pourcentage
+ de 5ans	1	9.09%
-De 5ans	5	45.45%
+de 10ans	5	45.45%

Commentaire

D'après les résultats de ce tableau nous constatons que notre publique est majoritairement expérimenté dans le domaine de l'enseignement 45.45% en moins de et également 45.45% en plus de 10 ans uniquement 9.09% plus de 5 ans .

Nous précisons que les années d'expériences des enseignants sont très importantes parce qu'elles aident les enseignants à trouver et utiliser les bonnes méthodes ainsi que les bonnes démarches et bonnes activités contrairement à ceux qui sont nouveaux dans le domaine.

Question 4 : Quelles classes prenez- vous en charge ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
3emeAP	9	34.61%
4eme AP	9	34.61%
5emeAP	8	30.76%

Commentaire

les pourcentages montrent que les enseignants prennent en charge presque les trois niveaux ceci est du selon nous au fait qu'au primaire le nombre d'enseignant de français(à 2 enseignants ou 3).

Question 5 : Que pensez- vous du programme de français destiné aux élèves de 5^{ème} AP ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Riche	6	54.54%
Insuffisant	0	0%
Chargé	5	45.45%

Commentaire

La majorité des enseignants (54.54%) pensent que le programme est très riche et propose des activités diverses et motivantes, adéquates aux niveaux et aux besoins des élèves. Les autres (45.45%) voient que le programme est chargé ou l'enseignant n'arrive plus à réaliser toutes les activités proposées.

Questions 6 : Que pensez-vous de manuel scolaire de 5^{ème} AP?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Riche	3	25%
Insuffisant	2	16.66%
Chargé	7	58.33%

Commentaire

La plupart des enseignants (58.33%) croient que le manuel est surchargé, 25% des enseignants voient le qu'il est riche et répond aux besoins des apprenants. Seulement 16.66% parmi eux voient qu'il est insuffisant.

Selon nous certains de ces enseignants trouvent du mal à suivre ce manuel qu'il trouve trop chargé par rapport au volume horaire accordé à la matière au primaire .

Question 7 : Pensez-vous que les activités orales proposées dans le manuel sont ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Riches	2	18.18%
Motivantes	4	36.36%
Ennuyeuses	5	45.45%

Commentaire

45.45% des enseignants considèrent que les activités orales proposées dans le manuel sont ennuyeuses ne travaillent pas l'esprit de l'élève, et limite sa création. 18.18% parmi eux trouvent qu'elles sont motivantes et incites les élèves à agir en situation de classe .le reste affirme qu'elles sont riches, utiles, permettent à l'élève d'évoluer son esprit, et d'enrichir son bagage linguistique pour bien s'exprimer.

Question 8 : Les activités proposées pour travailler l'oral et l'écrit sont elle équitable ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	3	27.27%
Non	8	72.72%

Commentaire

D'après les résultats obtenus 72.72% des enseignants trouvent que les activités orales ne sont pas équitables par rapport aux activités écrites, et la plupart des activités orales se présentent sous formes de textes écrits, aussi que les compétences écrites sont prioritaires dans les manuels et les programmes. Alors les activités orales sont presque négligées.

Question 9 : Parmi les activités orales qu'elles sont celles qui sont proposées dans le programme et le manuel de 5^{ème} AP ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
L'image	3	13.63%
Comptines	2	9.09%
Chansons	2	9.09%
Dialogues	7	31.81%
Récitations	3	13.63%
Pièces théâtrales	0	0%
Autres	5	22.72%

Commentaire

Par le biais des réponses à cette question, nous constatons que le dialogue (31.81%) occupe une place importante dans le programme et le manuel scolaire, il est considéré comme un moyen nécessaire à s'exprimer facilement. Cependant il ya certains qui privilégient d'appliquer d'autres activités à part celles du programme et du manuel afin d'enrichir l'esprit de l'élève. Pour d'autres il y a certains qui privilégient d'utiliser l'image (13.63%) et la récitation (13.63%) pour développer l'imagination, l'intelligence et la mémorisation d'élève, cependant très peu d'enseignants ont dit qu'ils utilisent les chansons (09.09%), et les comptines (09 .09%) et aucun n'a parlé des pièces théâtrales.

À notre avis, ces activités sont de grande importance surtout à ce stade d'apprentissage (le primaire) puisqu'elles permettent de développer les compétences communicatives des

apprenants.

Nous supposons que le manque de moyens et de matériels et même le temps pousse les enseignants à l'éviter.

Question 10 : Pratiquez-vous d'autres activités orales à part celles qui sont proposées dans le manuel ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
OUI	7	63.63%
Non	4	36.36%

Commentaire

À ce propos nous pouvons dire que 63.63% des enseignants pratiquent d'autres activités orales à part celles du manuel qui sont bénéfiques à l'élève car elles facilitent l'aboutissement aux compétences communicatives dans différentes situations, 36.36% des enseignants se contentent d'utiliser celles proposées dans le manuel.

Question 11 : Vos élèves sont-ils motivés lors de la réalisation de ses activités (orales) ?

réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	8	72.72%
Non	3	27.27%

Commentaire

Les résultats obtenus affirment que 72.72% enseignants trouvent que les élèves sont plus actifs pendant les cours d'oral, tandis que 27.27% disent que leurs élèves ne sont pas motivés en cours d'oral.

A notre avis ces élèves préfèrent plus des activités écrites auxquelles ils sont habitués.

Question 12 : Quel type de travail pratiquez-vous en classe ?

Réponses	Nombres de réponses	Pourcentage
Individuel	10	90.09%
de groupe	1	9.09%

Commentaire

À partir des réponses nous concluons que 90.09% des enseignants préfèrent le travail individuel afin de vérifier le niveau des élèves pour proposer des remédiations et aussi pour éviter le bruit. 9.09% seulement favorisent le travail de groupe.

Nous pensons qu'il est préférable de favoriser les travaux de groupe pour inciter les élèves à collaborer, interagir avec leurs camarades et communiquer entre eux.

Question 13 : Quelles méthodes utilisez-vous en classe ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Approche par compétence	8	72.72%
Approche communicative	3	27.27%
Méthode traditionnelle	1	9.09%
Autres	0	0%

Commentaire

Les réponses obtenues des enseignants nous montrent que c'est l'approche par compétence qui est plus utilisée par les enseignants avec (72.72%) suivie de l'approche communicative avec (27.27%). nous avons également constaté qu'il y a un enseignant sur 11 qui dit qu'il préfère la méthode traditionnelle.

Les réformes du système éducatif sont venues pour exclure les méthodes traditionnelles en laissant la place aux nouvelles approches qui donnent l'autonomie à l'élève mais malheureusement nous trouvons encore ces méthodes chez certains enseignants.

Question 14 : Que pensez-vous de la pédagogie de projet appliquée actuellement dans l'enseignement en Algérie ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Intéressante	5	45.45%
Difficile	6	54.54%
Non intéressante	0	0%

Commentaire

La plupart des enseignants (54.54%) trouvent que la pédagogie du projet est difficile à appliquer en classe cela peut être dû aux niveaux réels des élèves pour réaliser un projet, pour

d'autres (45.45%) elle est considérée comme efficace dans l'acquisition des apprentissages comme elle permet à l'élève d'évoluer sur le plan cognitif et sur le plan sociocognitif.

Question 15 : Quel est le niveau de vos apprenants à l'oral ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Elevé	1	9.09%
Moyen	6	54.54%
Faible	4	36.36%

Commentaire

D'après les réponses nous constatons que le niveau des apprenants est généralement moyen (54.54%) soit à l'oral soit à l'écrit. 36.36% des enseignants pensent qu'il est encore faible uniquement 9.09% considèrent que leurs élèves ont un niveau élevé en langue française.

Question 16 : Quelles sont les difficultés de vos élèves à l'oral ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Problème de prononciation	6	30%
Problème de conjugaison	5	25%
Problème du vocabulaire	7	35%
Autres	2	10%

Commentaire

Selon ces réponses, les enseignants voient que les élèves ont toujours le problème du vocabulaire cela évidemment a cause l'environnement qui entoure l'élève et aussi la situation familiale qui abandonne carrément la langue française puis il vient le problème de prononciation qui revient à l'habitude de parler et de lecture, pour d'autres le problème réside dans la maîtrise des règles de conjugaison.

Question 17 : Quelles difficultés rencontrez en tant qu'enseignant en cours d'oral ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Manque de supports	5	13.51%
Manque de motivation des élèves	3	8.10%
Les problèmes rencontrés par les élèves à l'oral	6	16.21%

La surcharge des classes	7	18.91%
Insuffisance des horaires	5	13.51%
Manque de formation dans le domaine	3	8.10%
Manque de moyens pédagogiques	7	18.91%
Autres	1	2.70%

Commentaire

Les résultats obtenus montrent que les grands obstacles rencontrés à l'enseignement de l'oral sont la surcharge des classes(18.91%) qui empêchent la circulation des savoirs en classe, et le manque de moyens pédagogiques(18.91%) qui facilitent l'enseignement de l'oral en classe. Il ya des enseignant qui voient que le problème réside dans des situations du blocage chez les élèves (16.21%) à cause plusieurs raisons, et aussi ils voient que le manque du support (13.51%) et l'insuffisance des horaires (13.51%) pose un problème de transmettre les connaissances et donner le maximum de savoir à l'élève. Cependant il n'y a pas mal d'enseignants qui pensent que le problème situe dans le manque de formation dans le domaine (8.10%) et aussi la situation passive des élèves lors de la présentation du cours d'oral (8.10%).

Question 18 : Votre formation dans le domaine de l'enseignement de l'oral est-elle selon vous ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Suffisante	2	18.18%
Insuffisante	9	81.81%

Commentaire

La majorité des enseignants (81.81%) trouvent que la formation dans le domaine de l'enseignement de l'oral est insuffisante, 18.18% semblent être satisfaits de leurs formations dans ce domaine.

Nous pensons que les formations programmées à chaque mois tout en long de l'année scolaire sont bénéfiques pour les enseignants, parce qu'elles leurs donnent des nouvelles stratégies et démarches afin d'améliorer leurs capacités de passer les savoirs et les connaissances aux élèves.

D'après notre présentation de l'enquête, nous pouvons dire qu'il y a pas mal des

enseignants qui appliquent d'autres activités orales correspondant à leurs objectifs visés comme la bande dessinée à côté du dialogue afin d'enrichir le bagage linguistique et développer la compétence communicative chez les jeunes apprenants. Ainsi, nous pouvons ajouter également que l'insuffisance du volume horaire et le manque du matériel ainsi que la surcharge des classes sont considérés comme des obstacles qui empêchent les enseignants à bien appliquer les principes de l'approche par compétence qui valorise la multiplication des activités orales en favorisant le travail de groupe. En revanche ceux qui leur empêchent de bien réussir l'enseignement de la compétence communicatives ce sont les problèmes rencontrés chez leurs élèves comme la pauvreté du bagage linguistique, le non maitrise des règles de grammaire ...etc

Synthèse

Le deuxième chapitre de notre travail de recherche est consacré à l'analyse des séances d'observation ou nous avons réalisé une grille d'observation accompagnée des enregistrements aux séances de classe de 5^{ème} AP dans les wilayas de Adrar et Chlef.

Concernant l'analyse des séances d'observation en classe de 5^{ème} AP, commençant d'abord par celles auxquelles nous avons assisté dans la wilaya de Adrar.

Nous rappelons que les deux séances étaient consacrées à la lecture et d'après nos constatations et après avoir interrogé les enseignants, les méthodes appliquées actuellement sont celles des nouvelles approches(communicative, approche par compétence) qui suggèrent de motiver le nombre possible des élèves avant tout et la bonne préparation du cours par l'enseignant ainsi l'emploi du matériel mais ce que nous avons noté est que le matériel est totalement absent et les interactions ne viennent que de la part des bons élèves.

D'après les séances auxquelles nous avons assisté à l'établissement de Chlef, ils étaient consacrées à la compréhension et à la comptine, nous avons constaté que l'enseignant prenait en considération les principes de l'approche par compétence ou il a utilisé des supports audio et audio-visuel lors de la réalisation du cours pour faciliter et simplifier la transmission des savoirs, comme il a motivé sa classe en donnant la liberté d'expression à ses élèves ainsi, il a pratiqué d'autres activités orales à part celles qui sont proposées dans le programme.

D'après notre analyse de ces séances dans les deux wilayas nous notons que l'enseignant considère comme correcteur d'erreurs notamment la prononciation.

En outre, Nous avons noté lors de la réalisation des activités orales qu'il y a certains enseignants passent d'une activité à une autre sans explications aux élèves et les faire répéter

des phrases sans compréhension.

Nous avons aussi mené notre travail par un questionnaire composé de dix huit questions distribué aux enseignants de 5^{ème} AP et à travers les réponses obtenues, nous pouvons dire que le problème dans les écoles algériennes en générale réside dans le manque du matériel, l'abandonne de la langue française par les élèves et l'insuffisance du volume horaire donné aux activités orales.

Conclusion générale

Conclusion générale

La pédagogie de l'oral est un concept trop vaste et illimité qui s'intéresse à l'enseignement/apprentissage de la compétence communicative en classe.

Dans ce travail de recherche nous nous sommes étalé à présenter la pédagogie de l'oral en Algérie précisément en classe de 5^{ème} AP, en montrant la place qu'occupe l'oral dans le programme et le manuel scolaire. L'objectif est de vérifier notre hypothèse qui consiste à dégager le statut réel de l'oral par rapport à l'écrit en classe et dans le programme et le manuel scolaire de 5^{ème} AP, et de confirmer l'utilité de la diversification des activités proposées et les supports utilisés et surtout de connaître les démarches appliquées par les enseignants en classe lors de la réalisations du cours de l'oral.

Nous sommes parvenus à conclure que l'écrit est pratiqué beaucoup plus que l'oral dans les classes de 5^{ème} année que nous avons filmées.

Quant à la place de l'oral dans le programme de français de 5^{ème} AP, nous dirons que ce dernier jouit d'une place aussi importante que l'écrit plusieurs parties du programme sont réservées au code oral mais la réalité du terrain montre un déséquilibre dans la place accordée au deux codes par les enseignants.

Pour soutenir notre recherche nous avons mené notre travail par un questionnaire de dix huit questions destinés aux enseignants de primaire et distribué dans plusieurs établissements accompagné d'une grille d'observation élaborée pour effectuer des enregistrements des séances de classe de 5^{ème} AP auxquelles nous avons assisté.

En classe, nous avons constaté que le niveau d'apprentissage chez les élèves se distingue puisqu'il y a ceux qui sont excellents soit à l'oral ou à l'écrit, ce type d'élèves est encouragé de la part de sa famille et son entourage depuis la préscolarisation. El y a également des élèves actifs mais leur problème se situe au niveau de la prononciation et le manque du bagage linguistique ...etc. et il y a aussi des élèves faibles soit à l'oral ou à l'écrit, aucune interaction de leur part, ils ne mémorisent pas ce qu'ils apprennent en classe et ils ne font aucun effort à la maison , dans ce cas l'enseignant doit choisir des supports qui peuvent attirer leurs attentions comme la chanson et la vidéo à travers lesquels le message passera trop vite et facilement .

Malheureusement les activités exploitées en classe ne prennent aucunement en considération les principes des nouvelles approches qui suggèrent aux enseignants d'introduire dans la classe des documents authentiques sous différentes formes sonores et

écrites mais malheureusement les enseignants de français ne cessent d'enseigner l'oral d'une manière traditionnelle, ils appliquent seulement des activités qui sont dans le manuel et n'utilisent presque que des supports écrits.

Nous avons également remarqué le manque de matériel et de supports qui peuvent, s'ils étaient disponibles, faciliter l'enseignement de l'oral en classe et aider les enseignants à simplifier et rapprocher la compréhension chez l'élève. Nous dirons alors que pour un bon enseignement/apprentissage de la compétence orale en classe de FLE, la formation des enseignants, la présence de supports et de matériel adéquats...etc. sont nécessaires.

Références bibliographiques

Ouvrages théoriques :

1_ AURELIE Albisser, *L'oral en classe de FLE* Formation de l'Alliance Française de Lecce 16 et 17 avril, 2012

2_ BANGE Pierre en collaboration avec CAROL Rita et GRIGGS Peter, *l'apprentissage d'une langue étrangère*, L'Harmattan, France, 2005

3_ Colloque « Didactique de l'oral », Introduction, Eduscol, MontpellierIII, 2002

4_ CUQ Jean-Pierre et GRUCA Isabelle, *cours de didactique générale*, Paris, Presse universitaire de Grenoble, 2005

5_ VION Robert, *Communication verbale, Analyse des interactions*, Amazon, France, 13 septembre 2000

Articles :

1_ BENOIT, résumé des travaux de M. Henri Beaudroult, *approche par compétence*, 2013

<http://www.scoop.it/t/des-outils-pour-les-formations>

2_ MONA Mpanzu, *L'enseignement de la grammaire : approche communicative*, 20 janvier 2011

<http://monampanzu.over-blog.com/article-l-enseignement-de-la-grammaire-en-approche-communicative-65388547.html>

3_ YVES ROUX-Pierre, *De la production orale à l'expression orale*, attaché linguistique, service culturelle de l'ambassade de France

<http://www.lb.refer.org/fdlc-bp/bulletin/00mai/orale.htm>

Sites :

1_ Cours d'initiation à la didactique de Français Langue Etrangère en contexte syrien

<http://www.lb.auf.org/fle/>

2_ Enseignement des langues étrangères en Algérie

<http://langues.superforum.fr/t940-l-approche-par-competences>

3_ Enseignement du primaire

<http://forums-enseignants-du-primaire.com/topic/188886->

4_ Cours de la communication orale

<http://cours4uu.blogspot.com/2012/10/cours-de-la-communication-orale.html>

Dictionnaire :

1_ CUQ Jean-Pierre, *dictionnaire de la didactique langue étrangère et seconde*, Paris, CLE International, 2003

2_ ROBERT Jean-Pierre, *Dictionnaire pratique de didactique de FLE*, Paris, Lassay-les-Châteaux, 2008

Documents pédagogiques :

1_ *Commission des allègements des programmes du Français*, 2009

2_ *Guides Pédagogique des manuels de Français*, 2012

3_ *Programme de 5^{ème} AP*, 2009

4_ *programme de 5^{ème} AP*, 2006

Annexes

Annexe 1

Liste des tableaux

Les composantes de l'oral

N	Titre du tableau	page
1	Les critères de la production et de l'expression orale	15

L'analyse du programme de 5^{ème} AP

N	Titre du tableau	
2	L'oral dans le programme du Français 2009	19

Présentation de l'enquête

N	Titre du tableau	Page
1	La population selon le sexe	32
2	La population selon le diplôme	32
3	La population selon l'expérience	32
4	Les classes occupées par les enseignants	33
5	Les avis des enseignants sur le programme du Français de 5 ^{ème} AP	33
6	Les avis des enseignants sur le manuel de 5 ^{ème} AP	34
7	Les avis des enseignants sur les activités proposées dans le manuel	34
8	Les activités proposées pour travailler l'oral et l'écrit	34
9	Les activités proposées dans le programme et le manuel	35
10	Les autres activités pratiquées par les enseignants à part celles du manuel	35
11	Le degré de la motivation des élèves lors de la réalisation des activités orales	36
12	Le type de travail	36
13	Les méthodes utilisées en classe	36
14	Les avis des enseignants sur la pédagogie de projet	37
15	Le niveau des apprenants à l'oral	37
16	Les difficultés des élèves à l'oral	38
17	Les difficultés des enseignants lors de la réalisation du cours d'oral	38
18	La formation dans le domaine de l'enseignement de l'oral	39

Annexe 2

Grille d'observation d'un cours d'oral :

Ecole	-
Niveau	-
Nombre total des élèves	-
Horaire	-
Séquence	-
Activité	-
Thème	-
-Objectifs	- -
-Supports utilisés	- -
-Type d'activité orale :	-raconter une histoire -BD -chanson

_ Le commencement de la leçon par :

-L'enseignant commence sa leçon par :	-CO -CE
-L'enseignant fait recours à la langue maternelle :	-oui -non
- la durée de la compréhension orale est-elle suffisante ?	-oui -non
-l'oral est-il beaucoup pratiqué que l'écrit :	-oui -non

-Attitudes des élèves à l'oral :

-les interactions des élèves sont :	-élevées
-type de travail :	-faibles
	-individuel
	-collectif
-type des difficultés des élèves à l'oral :	-prononciation
	-manque de bagage linguistique
	-organisation discursive
-	

-le rôle de l'enseignant en classe :

-le rôle de l'enseignant est :	-formateur
	-guide
	Correcteur
-l'enseignant donne-il assez d'exemple pendant le cours ?	-oui
	-non
-l'enseignant mobilise-il le plus nombre des élèves ?	-oui
	-non
-l'enseignant est-il proche de ses élèves ?	-oui
	-non

Annexe 3

Questionnaire

Ce questionnaire qui fait parti de notre travail de recherche intitulé : la pédagogie de l'oral en Algérie (texte et contexte) est destiné aux enseignants de 5^{ème} année primaire.

Merci de répondre aux questions suivantes.

1- Sexe : - femme -homme

2-Diplôme obtenu : -licence
 - Master
 -Doctorat
 -Autres

3-Nombre d'années d'expérience :

+ De 5 ans
_ De 5 ans
+ De 10 ans

4-Quelles classes prenez- vous en charge :

- 3^{ème} AP
- 4^{ème} AP
-5^{ème} AP

5-Que pensez – vous du programme de français destiné aux élèves de 5^{ème} AP :

-Riche
- Insuffisant
-Chargé

6-Que pensez-vous du manuel scolaire de 5^{ème} AP :

- Riche
- Insuffisant
- Chargé

7- Les activités proposées dans le manuel sont-elles :

- Riches
- Motivantes
- Ennuyeuses

8- Les activités proposées pour travailler l'oral et l'écrit sont-elles équitables :

- Oui
- non

Si non dites pourquoi ?

.....

.....

9- Parmi ces activités orales qu'elles sont celles qui sont proposées dans le programme et le manuel de 5^{ème} AP :

- L'image
- Dialogues
- Autres
- comptines
- récitation

10- Pratiquez-vous d'autres activités orales à part celles qui sont proposées dans les manuels :

- Oui
- non

Si oui lesquelles ?

.....

.....

11- Vos élèves sont-ils motivés lors de la réalisation des activités orales ?

- Oui
- non

12- Quel type de travail préférez-vous en classe

- Individuel
- En groupe

13 - Quelles méthodes utilisez- vous en classe :

- Approche par compétence
- approche Communicative
- méthode traditionnelle
- Autres

Justifiez votre choix !

.....

.....

14- Que pensez-vous de la pédagogie de projet appliquée actuellement dans l'enseignement en Algérie :

- intéressante
- difficile
- non intéressante

Justifiez !

.....

.....

15- Quel est le niveau de vos apprenants à l'oral :

- Elevé
- Moyen
- Faible

16- Quelles sont les difficultés de vos élèves à l'oral ?

- Problème de prononciation
- Problème de conjugaison
- problème de vocabulaire
- Autres

17- Quelles difficultés rencontrez-tant qu'enseignant en cours d'oral :

- Manque de supports
- Manque de motivation des élèves
- Les problèmes rencontrés par les élèves à l'oral
- La surcharge des classes
- Insuffisance des horaires
- Manque de moyens pédagogiques
- Autres

18- Votre formation est – elle selon vous :

- Suffisante
- Insuffisante

Dites pourquoi?

.....

.....